

NATIVE LAND

ALMANAC OF POLTAVA V. G. KOROLENKO NATIONAL PEDAGOGICAL UNIVERSITY

№ 2 (31) 2014

CONTENTS

POETRY

<i>Svitlana Antonysbyn</i>	3
<i>Tetiana Kliokta</i>	8

PROSE

<i>Yuriy Robovyi</i> . Long way to "Holiday..." (A word to a father). <i>Fiction and Documentary novel</i>	13
<i>Andriy Lyubka</i> . Coronation. <i>The story</i>	35

TRANSLATIONS

<i>Zynoviy Matla</i> . Rebel essays. <i>Novels</i>	40
Marunyn chuhayster	41
Blood says.....	42
Hoshiv bells are chiming	45
<i>Vadym Vasylenko</i> . The interpretation of images of "forest people" in the novels by Zynoviy Matla.....	46

TRANSLATION

<i>Heinrich Heine</i> . Book of Songs. <i>Translated by Kateryna and Olha Nikolenko</i>	55
---	----

PUBLICISM

<i>Svyatoslav Pylypchuk</i> . Eternal image of Ivan Franko. <i>The speech performed at the monument to Ivan Franko in Lviv in August 27, 2014</i>	64
<i>Vasyl Rasevych</i> . New heroes – new common history	67
<i>Mykola Stepanenko</i> . "What makes Donbass for our spirituality, our culture?" (Questions and answers of Oles Honchar).....	70
<i>Mykhailo Volkov</i> . Ukraine and the nation	78
<i>Halyna Vysbnevskva</i> . Peremysyl as a bastion of Ukrainian spirituality and culture since princely times. <i>To the 70th anniversary of the deportation of Ukrainians from their ancient lands</i>	85
<i>Hryhorii Tytarenko</i> . Canadian diary.....	87
<i>Tetiana Horytsvit</i> . Ancestral home	102
"Wasa" ever unsurpassed.....	103
Mysterious dictionary of art, science, technology and philosophy, or Definitions as mystification ...	103
<i>Mykhailo Nayenko</i> . "Who made a suit?" or Ukrainian science before a disaster.....	104

LINGUISTICS

<i>Svitlana Halaur</i> . Object situation and peculiarities of its representation in the sentences with prepositional and prefixes correlation.....	107
<i>Ludmila Derevyanko</i> . Prepositions of phase semantics on the background of temporal correlations.....	112
<i>Olena Hurko</i> . Adjusted structures as a means of implicated statements.....	117
<i>Natalia Kondratenko</i> . Specificity of intertextual nomination in modern and postmodern fiction	120
<i>Valeria Koroliyova</i> . Communication features of modern drama subtitles.....	124
<i>Yulia Bondarenko</i> . Verbal symbols – archetypes in the poetic works by Yuriy Izdryk: lingvo stylistic dimension.....	126

LITERARY CRITICISM

<i>Ihor Kyryanchuk</i> . The history of thought as progress towards knowledge: explicit initiate meaning in the context of the poetry collection "Fate and Soul" by Mykhailo Orest.....	130
<i>Alla Vybovska</i> . Dialogue of great humanists: an image of a fallen women in the novels by Panas Myrnyi and Lev Tolstoy	135
<i>Lyudmyla Romas</i> . The image of Ovidii in the novel by Oles Honchar "The Coast of Love" and the story by Yuri Mushketyk "Summer swan on winter shore": specific features of their creation.....	141
<i>Halyna Kovalchuk</i> . The scientific work of Natalia Kuziakina during 1950–1960 in reading comprehension by professional writers.....	143

DIALOGUES

- Halyna Bilyk*. Valentyna Saienko Natalia Kuzyakina – one among the knights of spirit,
an example for contemporary scientists..... 158

SHEVCHENKO – 200TH ANNIVERSARY

- Svitlana Bryzhytska*. So who is she – the last fiancée of Taras Shevchenko?..... 166
Mykhailo Shkurka. The Tretyachevskiy in the life and work of Taras Shevchenko..... 168

ARTS

- Volodymyr Podryba*. Sketches to the biography of cobzar from Orzhytsa Arkhyp Nykonenko 171
Olha Orlova. “Sunrise”. This time in Poltava..... 176

IN THE “NATIVE LAND” ABOUT “NATIVE LAND”

- Nina Stepanenko*. Ukrainian Mykola Lysenko about “folk music instruments” kobza and bandura..... 181

“NATIVE LAND” ABOUT FELLOWS

- Raisa Tanana*. The pages of tragic fate of prominent Ukrainian culture Nycanor Onatskyi.
To the 140th anniversary of the birth 185
Halyna Halian. From letters of Oleksa Izarskyi to Kateryna Krychevska-Rosandich 189

JUBILEE

- Halyna Bilyk*. Poltava National Pedagogical University meets golden century 193

PAGES OF HISTORY

- Iryna Diptan*. Military and political speech of Ivan Mazepa from Mykhailo Hrushevskiy’s point of view..... 203
Viktor Revebuk, Nadiia Kocherba. “Enlightenment” of Poltava region under the condition
of German “new order” during 1941–1943 223

THE PAGES OF A FUTURE BOOK

- Mykola Stepanenko*. Periodical issues of Poltava region (encyclopedic commentary)..... 230

IN MEMORIAM

- Hryhoriy Matviyovych Syvokin* will forever be remembered as a deeply principled scientist,
worker and an optimistic person..... 240

REVIEWS

- Nina Zhyblyiy, Lyudmila Derevyanko*. An important contribution to the cultural heritage of Poltava region.
Book review: Stepanenko M. I. Linguistic Poltava : directory / M. I. Stepanenko. – Poltava :
PE Shevchenko R.V., 2014. – 568 p. 241
Vira Meleshko. New literary Word by Serhiy Kolomiets. *A review on the poetry collection:*
Kolomiets S. Bilozirka / Serbiy Kolomiets. – Kobeliaky, 1999–2014. – 126 p. 243
Ivan Dychko. In defense of the Ukrainian nation. *Book Review: Bondaruk I. Children of love /*
Iryna Bondaruk. – Poltava : Oriana, 2013. – 212 p. 246

CULTURAL CHRONICLE

- Alina Onopa*. Healing springs of the Ukrainian songs 252
Larysa Baklanova. Poltava delegation at the festival event “Parade of Embroidery – 2014” 255

- OUR AUTHORS 257